L'Ami du Peuple

JOURNAL REGIONAL DE L'ONTARIO NORD

Notre Devise: "JE CRAINS DIEU, CHER ABNER, ET N'AI POINT D'AUTRE CRAINTE" — *Racine*

VOL. XVI — NO 17 | Sudbury, Ont. le 3 octobre, 1957. | le numéro: 5 sous

Le grand problème de la jeunesse:

Pourquoi nos jeunes sont parfois méfiants et insatisfaits!

"Notre temps, a écrit quelqu'un, est révolutionnaire, catastrophique, il accumule ruines sur ruines dans les cités comme dans les âmes. Mais il est le temps de la grande aventure. Des révolutions peuvent sortir le néant ou la justice". Nous vivons à une époque de crise. De tous côtés des mondes croulent, des valeurs anciennes disparaissent, d'autres naissent. La conscience humaine en est troublée, elle est angoissée, tendue vers un avenir qu'elle redoute, et dont elle envisage cependant les possibilités illimitées.

Les jeunes qui arrivent à l'existence aujourd'hui trouvent donc un monde désorganisé, un monde qui cherche péniblement ses voies. Ils ne connaissent que très peu de sécurité et ne savent à quoi s'accrocher. Ils ne savent où trouver la solidité dont ils auraient besoin pour s'enraciner solidement, dans l'existence, et poussés par un certain instinct de conquête libératrice de l'univers, ils s'engagent dans des expériences, qui bien souvent les déçoivent.

Si nous essayons de décrire la physionomie spirituelle des jeunes d'aujourd'hui, nous constatons bien vite qu'ils sont un peu méfiants, insatisfaits.

Au moment précis de l'histoire que nous traversons, la jeunesse a les yeux ouverts sur le monde. La jeunesse d'aujourd'hui posent le problème de leur formation en fonction des problèmes du monde. Elle constate avec une peur farouche l'abîme de souffrances qu'ont creusé sur notre planète ceux qui y sont passés avant nous ... elle comprend pourquoi la jeunesse européenne ait perdu confiance en ceux qui lui ont laissé en héritage le désordre et les ruines de deux guerres mondiales.

Les jeunes d'aujourd'hui ne reprochent pas à leurs aînés de ne leur avoir laissé rien à faire! Ils ne leur en font pas grief mais ils leur demandent de comprendre que la génération montante n'a pas tellement tort de vouloir parfois vérifier les facteurs de sa formation.

A qui appartient la Cie Bell Téléphone?

La Bell Telephone Company of Canada vient de publier dans nos journaux une annonce bien conçue et bien illustrer pour démontrer qu'elle est une entreprise canadienne. La grande société d'utilité publique affirme que 98 pour cent de ses actionnaires sont des Canadiens. Elle précise que le nombre des actionnaires canadiens atteint 150,000 dont 12,000 des employés ou des pensionnaires de la compagnie et un très grand nombre d'autres sont évidemment des clients.

La **Bell Telephone** va plus loin. Comme il ne s'agit tout de même pas d'une société coopérative où ce sont les sociétaires qui votent, mais d'une société commerciale où les actionnaires commandent autant de votes qu'ils détiennent d'actions, l'annonce ajoute que les Canadiens détiennent 92 pour cent du capital-actions. Les Américains ne détiendraient que 6.2 pour cent des actions dont 4.2 pour **l'American Telephone and Telegraph Company.** Il resterait une tranche de 1.7 pour cent des actions pour les gens de Grande-Bretagne et des autres pays.

Le nouveau ministre conservateur des finances, M. Donald Fleming, a déploré à Washington même la politique suivie par certaines compagnies américaines qui n'admettent guerre d'actionnaires canadiens, qui ne permettent pas au Canadiens de retirer leur part de bénéfices. Dans le texte même de sa déclaration où il disait que les capitaux américains trouveront un climat hospitalier au Canada, il ne désignait nommément aucune de ces grandes corporations. Il a cependant admis par la suite qu'il visait la **General Motors** et qu'il songeait aussi à la **Ford Motors** et à la **Bell Telephone.**

Il y a d'ailleurs bien longtemps que l'on répète que la **Bell Telephone Company of Canada** est contrôlée par **l'American Telephone and Telegraph.**

Comment concilier ces déclarations publiques contradictoires? Est-ce que le ministre des finances aurait commis une grossière erreur? Est-ce que la compagnie aurait tenté d'induire en erreur la population canadienne? Il y doit y avoir une explication quelque part. Est-ce que les nombreuses actions de la **Bell Telephone** qui ont été vendues à ses employés et aux épargnants canadiens comportent le droit de vote? Est-ce que les actions de contrôle seraient aux mains de **l'American Telephone and Telegraph** et quelques capitalistes américains pour la plupart?

Il serait bon que tout cela soit tiré au clair. Le débat sur l'invasion des capitaux américains pourrait alors aboutir à quelque chose.

ENCORE?

Selon M. A. Bouchard, président de l'association des distributeurs de lait pour Sudbury — Copper Cliff, le coût de lait ne subira aucune hausse dans la région à moins de circonstances incontrôlables.

Ce commentaire de M. Bouchard fait suite à une hausse de lait en vigueur depuis aujourd'hui dans la région de Toronto.

Le lait se vend ici 25 cents la pinte. Ce prix représente déjà 1 cent sur le prix de novembre 1956. La dernière augmentation, ayant eut lieu le 1 février de cette année.

Première fabrique de combustible atomique inaugurée en Ontario

La première usine canadienne fabriquant du combustible atomique est entrée en fonctionnement à Port-Hope à 60 milles à l'est de Toronto.

Voulant marquer la première expédition de marchandises: des barres métalliques destinées à deux réacteurs atomiques de la société gouvernementale Atomic Energy of Canada, à Chalk River, Ont., les directeurs de la AMF Atomics Canada Ltd., qui exploite l'usine, ont donné un banquet hier soir.

Les convives ont toutefois été invités à ne pas manifester trop d'optimisme à l'égard des perspectives de l'énergie atomique. Dans la communication qu'il a faite, M. M. Patterson, président de l'American, Machine and Foundry Company, maison-mère de la compagnie mentionnée, a déclaré à ce sujet:

"L'atome est maintenant rendu à un stade... très [illegible]." Les mérites de l'atome ont été exagérément loués devant la population mondiale, a-t-il poursuivi. Presque tout le monde a fait preuve de courte vue en prévoyant que les avantages de l'énergie atomique seraient mis bientôt à la disposition du public.

Par contre, M. J. S. Duncan, président de l'Hydro-Ontario, a déclaré que la mise en état de l'énergie nucléaire est une nécessité impérieuse en Ontario.

Pour commencer, l'usine de Port Hope ne produira que de l'uranium naturel, sous la forme qu'utilisent les réacteurs de Chalk River.

On se propose toutefois d'y fabriquer ultérieurement des barres métalliques contenant de l'uranium enrichi, comme l'utilisent les réacteurs américains et la plupart des réacteurs étrangers.

Du Français sur le cénotaphe!

Grâce aux démarches de Me Fernand Gratton de Sudbury nous aurons du français sur le cénotaphe qui actuellement s'installe au parc Memorial de Sudbury.

Me Gratton nous a confirmé cette semaine qu'il a rencontré Wes Edwards de la Legion avec M. Pierre Guimond, conseiller du quartier Fournier et qu'ils ont discuté du texte à inscrire sur le monument.

On a décidé de trouver une traduction aussi exacte que possible quatre vers du poète Rudyard Kipling composés en 1931. Ce travail fut confié à M. Roger Charbonneau des Archives Nationales à Ottawa. En voici le résultat:

"Le Don de Soi Fait Tout Gagner
Ne Nous Pleurez Ni Louangez
Songez plutôt Qu'en Toute Chose
La Crainte Reste Mais La Mort
Passe."

Bachelier

M. Paul Ducharme fils de M. et Mme Xyst Ducharme de 17 rue Nicholas à Sudbury vient d'obtenir son baccalauréat en journalisme de l'Université de Carleton d'Ottawa. En plus du journalisme M. Ducharme a entrepris des études en psychologie, sociologie, anthropologie et psychologie sociale. C'est un ancien élève de l'Ecole Centrale de Sudbury.

C'est Pearson qui a le plus de chances de devenir chef

Lors du congrès national du parti libéral, [illegible] les délégués devront choisir un chef pour succéder à M. Louis Saint-Laurent qui a démissionné. Les observateurs croient, à l'heure actuelle du moins, que celui qui a le plus de chances de devenir chef du parti libéral canadien est M. Lester B. Pearson. On le voit ici (à gauche) en compagnie de deux autres candidats probables, M. Walter Harris et M. Paul Martin. Cette photo des trois anciens ministres a été prise à Presqu'île Point, en Ontario, lors du récent congrès de la Jeunesse libérale de l'Ontario. Les deux jeunes filles déléguées sont Janet McIlwraith, d'Ottawa, et Helen Grant, de Toronto.

Funérailles de Mme Théophile Cazabon

VERNER, ONT. (D.N.C.)

Mme Théophile Cazabon, (Célina Trudel) est décédée samedi dernier chez sa fille, Mme Romain Brunet. Les funérailles eurent lieu mardi le 24 septembre. Le service fut chanté par Mgr O. Racette P.D., curé de la paroisse.

Les porteurs étaient des petits-fils: Camille Cazabon, Onyl Trahan, Donat et Gaston Paquette, Gustave Roberge, Marcel Vincent.

Mme Cazabon était Dame de Ste-Anne et reçu les honneurs de la congrégation.

Agée de 92 ans elle demeurait à Verner depuis 60 ans. Son mari l'a précédée dans la tombe il y a 31 ans. Née à St-Henri de Mascouche, Qué. le 23 août 1865, elle était la fille de M. et Mme Jean-Louis Trudel.

Elle laisse dans le deuil 10 enfants: (Clara) Mme Félix Lajeunesse de Lavigne, Ont.; (Virginie) Mme Joseph Roberge de Verner; (Anne) Mme Dieu-Donné Trahan de Verner; (Clorina) Mme Victor Paquette de Verner; (Rose) Mme Gaspard Vincent de Verner; (Ida) Mme C. Beausoleil de St-Jean-de-Matha; (Doris) Mme Romain Brunet de Verner; (Alphonse) de Tecumseh, Ont. (Donat) de Lasarre, Qué.; 3 belles-filles: Mme Flore Cazabon de Verner; Mme Justina Cazabon de Tecumseh; Mme Simone Cazabon de Lasarre; 89 petits-enfants, 206 arrière-petits-enfants, 10 arrière-arrière-petits-enfants; 3 petites-filles religieuses: Sr Marie-Lucille chez les soeurs Ste-Anne-de-Lachine, Qué.; Sr Marie-Johanna des Petites-Soeurs de l'Assomption à Montréal; Anita Trahan postulante chez les Soeurs Grises de la Croix.

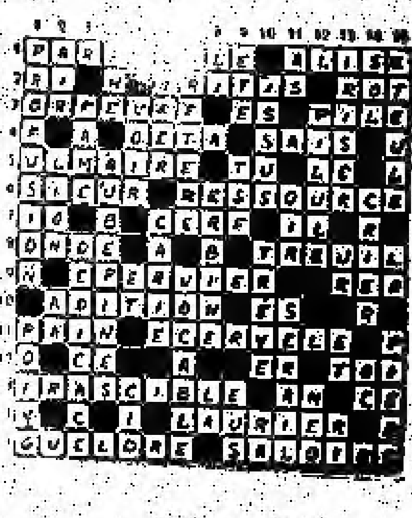
Un petit-fils Gilles Cazabon, chez les Oblats de Marie-Immaculée à Ottawa; deux soeurs: Mme Edouard Rivard de Powers, Michigami, Mme Isidore Lacasse de Machigami, Michigan.

Elle fut inhumée au cimetière paroissial.

Un grand nombre de parents et amis assistèrent aux funérailles.

M. le vicaire Jean-Marie Paiement et M. Albert Lafrenière directeur de la chorale chantèrent le service avec les Enfants de Marie et les élèves de la 10ième année, Mlle Marie-Reine Gingras touchait l'orgue.

SOLUTION No 81



ECOUTEZ
LES PETITS CHANTEURS DE PROVENCE
Enregistrés au Gesù, à Montréal
La semaine à
RADIO-SACRE-COEUR
(du 7 au 12 oct. 1957)

Lundi: E. Gagnon, s.j.: "Contre et pour le chapelet".
Mardi: E. Gagnon, s.j.: "Sainte Brigitte". CHANT: Salve Regina - Petits chanteurs
Mercredi et Jeudi: A. Dragon, s.j.: "Prière des bambins". CHANT: (m) Notre Père, (j) Rendez grâce, - Petits chanteurs
Vendredi: Y. Tremblay, s.j.: "Coeur de Marie". CHANT: O Jesu Christe - Petits chanteurs.
Samedi: B. Dubé s.j. "Message aux Croisés". CHANT: Qu'est-ce que j'ai dans ma petite tête"
SUDBURY CHNO 900
7.10 a.m.

Noëville

Noces d'argent de M. et Mme Hector Pitre

Une réunion de famille avait lieu récemment à la demeure de M. et Mme Hector Pitre à l'occasion de leur 25ième anniversaire de mariage et en même temps on fêtait le baptème de leur 9ième enfant.

La fête qui fut une surprise pour M. et Mme Pitre fut organisée par leurs enfants.

Une adresse récitée par leur fils ainé Elger fut l'ouverture de la fête.

On présenta ensuite, aux jubilaires une bourse, don de la famille.

Un copieux diner fut servi aux invités.

M. Hector Pitre et Mme Pitre, née Gilberte Séguin, furent mariés à Noëlville et ils sont les heureux parents d'une famille de neuf enfants et de deux petits-enfants. Les enfants sont Elger, Gérald, Floriane, (Mme Alfred Carrière), Evelyne, (Mère Gilberte-Marie, s.g.c. de la Maison-Mère à Ottawa) Noëlla, Jean-Marie, Gaston, Gérard et le nouveau bébé Marcel.

Les deux familles Pitre et Séguin sont des résidents de Noëlville depuis 42 ans.

M. Hector Pitre et sa femme ont chacun onze frères et soeurs qui demeurent dans la région.

Ceux qui ont assistés à la fête sont: M. et Mme Joseph Pitre et M. et Mme George Séguin, pères et mères de M. et Mme Hector Pitre; M. et Mme Armand Séguin et leurs enfants: Gaëtan, Denis et Richard; M. et Mme Fernand Gauthier et leur fille Ginette; M. et Mme René Huot et leur fils Michel; M. et Mme Vital Pilon; M. et Mme Roméo Pitre; M. et Mme Oscar Pitre; Mme Alfred Potvin; M. Orval Potvin; M. et Mme Joseph Chartrand et leur fils Guy; M. et Mme Albini Meilleur; M. et Mme Réjean Meilleur; M. et Mme Léon Pitre; M. et Mme Peter Markl et leur fillettes Linda et Hélène; Mlle Alice Pitre; M. Léo Monette; M. et Mme Alfred Carrière; M. et Mme Elger Pitre; et leurs enfants Monique et Etienne; Mlle Jeannine Dupuis; M. Gérald Pitre; M. Donat Boucher et Mlle Ghislaine Boucher.

Baptême

M. et Mme Hector Pitre sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Marcel, Fernand.

Parrain et marraine: M. et Mme Elger Pitre frère ainé du bébé.

Porteuse Mme Floriane Carrière, sa soeur.

ON EN A VU DE TOUTES LES COULEURS

Les édifices du Parlement d'Ottawa ont été prêtés pour la tenue du quatorzième congrès de l'Union postale universelle qui compte 93 pays-membres. Toutes les races et toutes les couleurs étaient représentées. On voit ici trois délégués birmans; leurs vêtements aux riches couleurs semblaient refléter presque tout le soleil de Birmanie.

OCCASION

DANS CE TERRITOIRE

Une compagnie canadienne d'importance nationale offre une chance immédiate à des hommes ou femmes ambitieux de diriger un commerce local faisant affaire avec certaines des plus grandes chaînes de magasins au Canada. Le travail peut se faire pendant les heures de loisirs si l'on veut; l'honnêteté et la confiance vous promet un progrès rapide. C'est là une affaire de haut calibre pour des hommes ou des femmes qui ont des qualités supérieures.

LES ASPIRANTS DEVRONT AVOIR

APPROXIMATIVEMENT $1,700.00

(Ce montant est garanti) mais il faut des références solides. Cette opportunité vous apportera immédiatement un revenu mensuel élevé qui augmentera rapidement avec l'expansion des affaires. Nous préférons des personnes qui désirent gagner de $10,000.00 à $20,000.00 par année. Nous ne voulons pas de vendeurs à haute pression car il n'est pas question de vendre. Si vous êtes qualifiés et si vous avez l'argent nécessaire, écrivez aujourd'hui, en donnant votre numéro de téléphone ainsi que des détails qui pourront servir à une entrevue dans votre localité. Ecrivez au Gérant, case postale 125, Station B, Montréal, Québec.

Texte inspiré du Père THIVOLLIER

LA PLUS BELLE HISTOIRE DU MONDE — 4

Images de MARIE PIGNAL

1. Chez les Juifs, un an s'écoulait entre les fiançailles et le mariage. Au cours de cette année, le charpentier Joseph connut des jours cruels.

Mais un ange vint, une nuit, lui dévoiler le mystère de l'Incarnation.

2. Joseph, pleinement rassuré, accepte le plan de Dieu avec toute la loyauté de son âme de juste.

Le jour du mariage arrivé, tout le village prend part à la fête. Joseph va chercher sa fiancée sous un dais orné de feuillages, au son des flûtes et des tambours, escorté de tous ses amis qui mènent grand bruit, suivant l'usage oriental.

3. En pareil cortège, la jeune fille est conduite chez son fiancé. Là, après avoir bu à la même coupe, les fiancés la jettent par terre pour qu'elle se brise, afin que personne n'y boive après eux.

C'est là un des rites principaux du mariage juif, qui ne comportait pas de cérémonie religieuse proprement dite.

4. Puis vient un long repas, égayé de chants et d'énigmes et de jeux divers. On sert le gâteau de la mariée, les époux se servent d'abord, et la fête se prolonge dans la gaieté générale.

(A SUIVRE)

Réalisé par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE, en collaboration avec le Centre de la Bible diocésain.

Au Royaume de la Femme

Cet automne, madame vous porterez du vert ...

La féminité est la note dominante de la collection Automne-hiver de l'Association des Couturiers canadiens, présentée ici aujourd'hui. Les créateurs ont déclaré qu'il s'agit "du prolongement du retour vers une silhouette plus souple" qui a marqué les collections des quelques dernières saisons.

La première présentation eut lieu à l'issue d'un déjeuner organisé conjointement par la Canadian Fabrics Foundation et le Primary Textiles Institute.

En plus de cet accent presque généralisé vers la féminité, la collection était composée d'un plus grand nombre d'ensembles que les années précédentes, c'est-à-dire des vêtements qui se complètent ou s'harmonisent.

Les tissus canadiens employés exclusivement par les couturiers, ont joué un rôle important dans la collection. Depuis les chiffons diaphanes aux tweeds lourds, les tissus ont permis aux couturiers d'obtenir une silhouette souple ou arrondie.

Tous, à quelques exceptions près, ont choisi la coupe ample un peu atténuée. Les tissus légers se prêtent souvent à des drapés tandis que dans les tissus plus lourds on obtient la souplesse désirée par l'emploi généreux de tissu permettant des ampleurs ou des blousés qui donnent des contours arrondis.

Le vert est indubitablement la couleur prédominante de la collection, plus particulièrement en tons doux de mousse ou olive. Le rouge règne dans les robes du soir et le noir se prête comme toujours, à de nombreuses créations pour toutes les occasions.

Les salades d'automne font appel aux pommes et aux poires mêlées aux légumes

Les salades d'automne peuvent être aussi variées et savoureuses que celles de la belle saison. Hâtez-vous de profiter de toutes les richesses qu'offre encore le marché et essayez l'une des recettes suivantes.

Mêler en parties égales du raisin et des quartiers de prunes. Faire macérer une couple d'heures dans une vinaigrette, mayonnaise ou autre sauce ou jus de fruits. Servir sur laitue croquante.

Trancher des poires et des pommes non pelées. Mêler à du raisin, celui que le marché offre. Servir sur chou chinois taillé en tranches fines. Accompagner de mayonnaises au fromage bleu, Roquefort ou autre.

Tailler en cubes des pommes et des poires non pelées. Ajouter des petites tomates jaunes ou rouges, des cerises, des filets de piment vert. Servir sur verdure, arrosé de vinaigrette au miel et au jus de citron.

Frotter d'ail l'intérieur du classique bol de bois ou de tout autre légumier. Doubler d'épinards ou autre verdure; garnir de rangs alternés de tranches de pommes de terre froides et de tomates. Arroser de vinaigrette condimentée de concombre et d'oignon râpés. Laisser reposer au frais ½ heure environ.

Tailler en dés [illegible] tasses de pommes rouges non pelées et ½ tasse de céleri. Ajouter, si on le désire, ½ tasse de jus d'oignon et ½ tasse de chou haché. Incorporer à une gélatine préparée à base de jus de pommes.

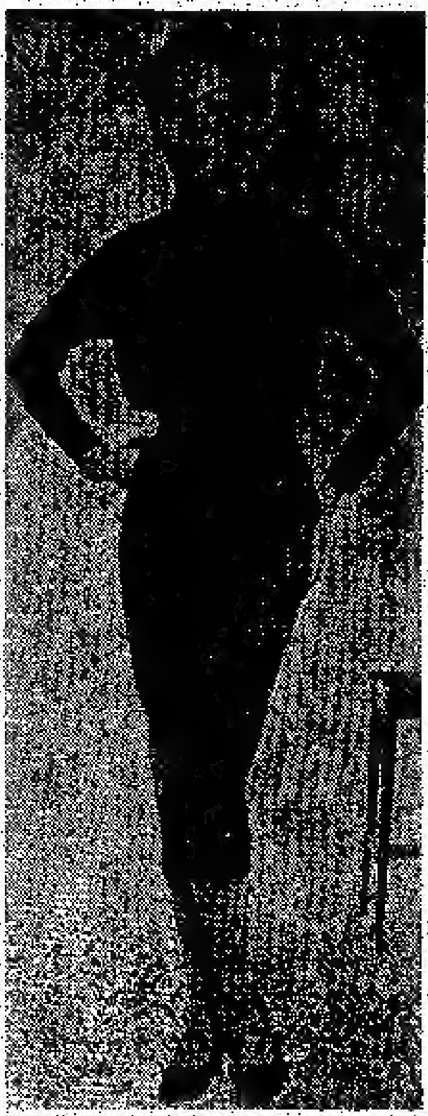
Hacher finement du chou, des carottes, des pommes non pelées. Arroser d'une sauce préparée de jus de citron, de jaune d'oeuf, de miel, de poivre et sel.

Tailler des pommes de terre [illegible] en tranches. Arroser de vinaigrette, [illegible] crème [illegible] autre [illegible] assaisonnée de fines herbes. Y ajouter au goût.

[illegible] des bâtonnets de céleri, des [illegible] sans [illegible] des oeufs cuits durs, du jambon fumé, jeune cerise, de la viande cuite taillée en cubes, du concombre en cubes ou en tranches, des tomates tranchées, du céleri cru en cubes.

Elle lui a tombé dans l'oeil

A l'abri des attaques que certains lords dirigent contre sa mère, et ignorant les attaques plus récentes d'un écrivain contre la monarchie elle-même, le jeune prince Charles regarde d'un air attendri la petite Alison Grand, âgée de neuf ans, qui fait une profonde révérence à Sa Majesté Elizabeth II après lui avoir offert une gerbe de fleurs. A voir le kilt du prince Charles, de la princesse Ann et de la fillette, on sait que la scène se passe en Ecosse. La reine et sa famille ont assisté aux traditionnels jeux des Highlands.



SILHOUETTE SPORTIVE

On reconnait la ligne adoucie [illegible] genre costume, qui caractérisent les nouvelles modes [illegible] dans cette robe fourreau en jersey de laine avec veste [illegible]. Cette robe de [illegible] est complétée par une veste sans manches en tricot [illegible] noir et vert foncé. C'est l'un des modèles présentés aujourd'hui aux acheteurs au Forum des modes d'automne, à Montréal.

VOUS SOUVENEZ-VOUS DE LA JOIE des jours où, on vous [illegible] de "la limonade rose"? Eh bien, le présent peut être tout aussi intéressant, surtout si vous avez oublié ces jours des années passées. Vous n'avez qu'à ajouter de la liqueur à la framboise en poudre à votre recette régulière de limonade — juste assez pour donner de la couleur et du goût.

***

Si vos miroirs sont en mauvais état, n'essayez pas de les nettoyer au savon, cela ne servirait à rien. Un quart de tasse d'ammoniaque mélangé à un gallon d'eau vous aidera à faire disparaître les taches qui y sont incrustées. Il suffit ensuite de les polir au moyen d'un chiffon souple.

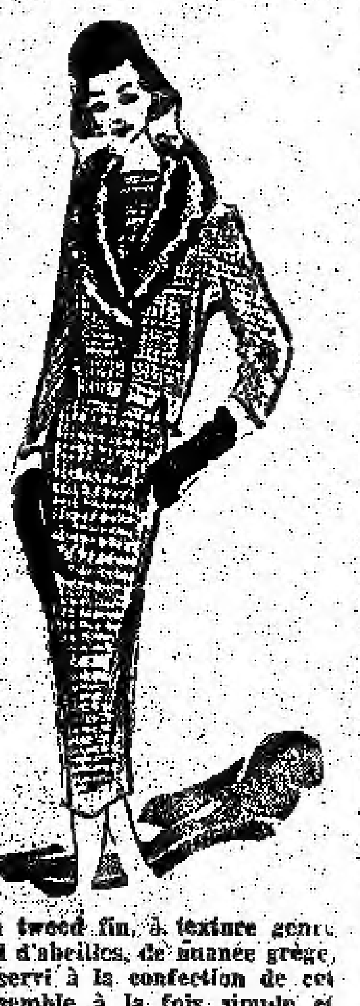
POUR EMPECHER LE PAIN DE MOISIR, enveloppez-le avec du papier ciré et déposez-le au ré-

Le nord de l'Ontario recevra ces jours-ci la visite d'une intrépide jeune fille, Gisela Magdanz, qui sait manier la hachette, porter le havresac et conduire un canot. Partie d'Allemagne, Gisela a visité l'Europe sur le pouce, et maintenant elle veut explorer l'Ontario. On l'a vue récemment, à Waubashene, Ontario, aider un groupe d'hommes à démolir une église en ruines, et l'on signale que plusieurs hommes ont abandonné le travail bien avant elle exténués.

UNE DES CHOSES LES PLUS FASCINANTES pour les personnes qui s'intéressent à la cuisine, c'est le nombre étonnant d'idées nouvelles qui semblent toujours se présenter. Par exemple, je fus vraiment surprise un jour de voir une amie saupoudrer du poivre sur son pain. Voyant mon expression de surprise, elle m'informa que chez elle elle mélange du gros poivre avec du beurre fondu, puis l'étend sur des tranches de pain (surtout français) et le met au fourneau. J'ai essayé ce truc-là et ... j'ai aimé ça. Mais rappelez-vous: la quantité de poivre est affaire de goût!

Lorsque vous ajoutez des noix ou des fruits hachés à vos mélanges à gâteaux, n'oubliez pas de les hacher en très petits morceaux. Les morceaux trop gros risquent de faire tomber votre pâte.

La mode



Un tweed fin, à texture genre nid d'abeilles, de nuance grège, a servi à la confection de cet ensemble à la fois simple et élégant. La robe, à encolure bateau, n'a pas de manches. Le gilet, qui s'arrête aux hanches, est souligné d'une échancrure de chaque côté et étale un somptueux collet de chinchilla

A table

(Par Ida Bailey Allen)

Votre souper de demain

Minestrone
Assiettes de bifteck et de salade au fromage
Salade de patates et salade de fèves vertes
Compote de prunes
Petits fours à la crème de gingembre
Café, thé ou lait

N.B.: Mesures rases. De 4 à 6 services.

Assiettes de bifteck et de salade au fromage

Disposer dans chaque assiette quelques feuilles croustillantes de cresson et de chicorée. Ajouter autour de l'assiette, en alternant, des tranches de bifteck froid et des pointes de fromage Cheddar.

Comme garniture, former de petites tasses avec des feuilles de laitue et y verser une cuillerée d'un composé de moutarde et de raifort ("horseradish").

Salade de fèves vertes

Prendre une livre de fèves vertes (bouts enlevés), hacher finement et faire cuire dans un pouce d'eau salée, jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Egoutter et refroidir.

Ajouter un oignon moyen haché finement. Mélanger ½ tasse de crème aigre-douce avec 1½ c. à thé de sucre, ¼ de c. à thé de sel et ⅛ de c. à thé de poivre blanc. Incorporer aux fèves.

Petits fours à la crème de gingembre

Défaire en crème une tasse de saindoux ("shortening"); y incorporer en battant une tasse de cassonnade, une tasse de mélasse, 1 oeuf battu et une tasse de crème aigre-douce.

Tamiser 1 c. à thé de clou de girofle, ½ c. à thé de cannelle, ½ c. à thé de sel et 2 c. à thé de poudre à pâte avec 2 tasses de farine préalablement tamisée. Ajouter au premier mélange. Puis, en battant toujours, ajouter 2 tasses de farine tamisée. Recouvrir et placer dans le réfrigérateur pendant 1 heure.

Laisser tomber une c. à thé de cette pâte pour chaque biscuit, sur une tôle beurrée. Cuire de 10 à 12 minutes au four modéré, de 350 à 375 d.

NOTRE OBJECTIF 1957 $171,522

Voici la liste des institutions aidées par la Plume Rouge:

- Association des Scouts
- Institut Canadien pour les Aveugles
- Société de l'Aide à l'Enfance
- Orphelinat d'Youville
- Camp des Guides
- Foyer du Bon Pasteur
- Camp en plein air I.O.D.E.
- Camp en plein air Lavigne
- Cadets de la marine
- Corps des Ambulanciers St-Jean
- Centre des Jeunes de Sudbury
- Y.M.C.A.
- Y.W.C.A.
- Conseil de la Santé et du Bien-Etre
- Hôpital et Sanatorium Sunnybrook (local 117)
- V.O.N.
- Bureau du Bien-Etre Familial
- Conseil Canadien du Bien-Etre

Vous venez en aide à 18 différentes organisations d'un seul coup!

DONNEZ... généreusement

Jiminy Cricket

(la conscience de Pinoccio)

dit:-

"Ecoutez votre conscience. C'est facile de faire déduire de votre salaire, votre contribution aux 18 campagnes en une."

MESSAGE IMPORTANT AUX CANADIENS-FRANCAIS DE SUDBURY ET DE LA REGION:

La campagne en faveur de la **Plume Rouge** est Notre affaire aussi bien que celle des autres. Nous représentons 30% de la population de Sudbury... alors notre part dans cette campagne devrait être 30% de l'objectif... **$51,456.60. Pourquoi? Parce que nous en profitons autant que les autres!**

Le Centre des Jeunes de Sudbury, le Camp en plein air Lavigne, l'Orphelinat d'Youville sont des institutions entièrement au service des nôtres. Sans compter que la proportion des gens de langue française aidés par d'autres organisations tels que: l'Institut Canadien pour les aveugles, la Société de l'aide à l'Enfance, le Foyer du Bon Pasteur, etc..., va sans cesse grandissante. Il faut aider... et sans réserve. Comment!

- Souscrire quand on vous sollicite... dans la mesure de vos moyens mais souscrivez!
- Le comité a besoin d'un grand nombre de solliciteurs dans tous les coins de la ville. La grande collecte ou "blitz" se fera jeudi le 10 octobre de 6 à 8 heures p.m. seulement. Offrez vos services en appelant **OS 3-8033** ou **OS 4-0109.**

Une expérience sera tentée cette année dans le quartier "West End". Tous les mineurs résidents de cette section seront sollicités d'une façon spéciale vis-à-vis de la **déduction sur salaire,** commençant en 1958 et qui se fera durant la dernière semaine des mois suivants: **janvier, avril, juillet et octobre.**

Tout le monde donne... tous en profitent

SUDBURY and DISTRICT UNITED WELFARE FUND

Bureau de la Campagne Chambre 404, Edifice Mackey Tel.: OS. 3-8033

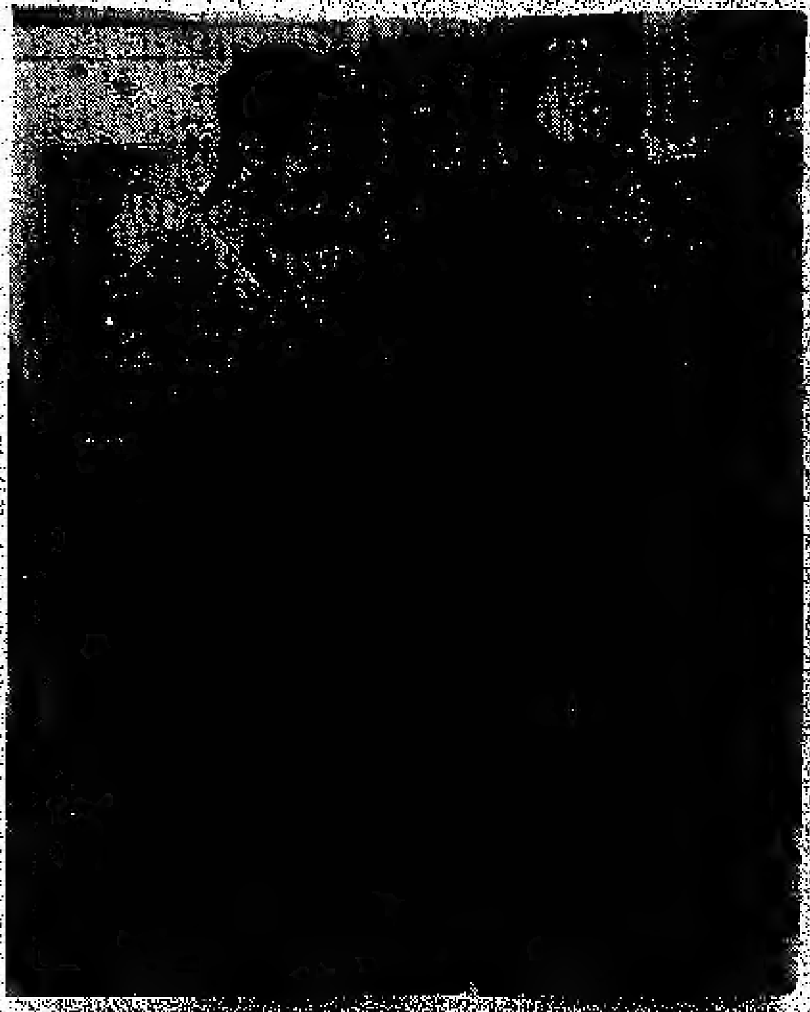
L'AMI DU PEUPLE

JOURNAL INDEPENDANT DU NORD-ONTARIO
FONDE EN 1942 PAR CAMILLE LEMIEUX
Directrice: Yvonne Lemieux
122 rue Elm — Sudbury, Ontario Tél. 3-0760

Journal au service des Canadiens-Français du Nord-Ontario

"L'Ami du Peuple" paraît tous les Jeudis. Il est imprimé à notre atelier, situé à 122 rue Elm Sudbury.
L'abonnement est de $3.00 par année.
(Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.)

Pas de dynamite, mais . . .



[illegible]

Hommes trop peu connus: Les frères missionnaires

Que de fois a-t-on entendu parler des lointaines missions d'Afrique. On pense alors au missionnaire-prêtre qui va dans les pays infidèles évangéliser les païens. Mais on ne pense pas, qu'à côté du missionnaire-prêtre, celui qu'on appelle le "Père", il y a un autre missionnaire qui n'est pas assez connu: le Frère Missionnaire. Il faut avoir vécu en pays de mission pour comprendre réellement toute la valeur du Frère Missionnaire. Là où ils se trouvent, on peut apprécier l'aide immense que les Frères apportent à l'oeuvre de l'apostolat.

En faisant le tour des missions, c'est là qu'on peut constater ce qui manque aux postes trop nombreux qui ont le malheur d'être privés de ces précieux auxiliaires. Les travaux qui leur sont confiés sont nombreux, variés et d'une très grande importance. Les [illegible] construction d'abord, car ils sont de première nécessité: maisons pour les missionnaires, églises, écoles, hôpitaux, etc. [illegible] ces constructions supposent d'abord des briques, des tuiles, des bois de charpente et de menuiserie. Les Frères se feront donc maître-maçons, briquetiers, charpentiers, menuisiers etc.

Il arrivera aussi que les Frères en Afrique aient à diriger des ateliers de menuiserie, de forge, de mécanique. Ces ateliers sont de véritables écoles d'apprentissage où les Frères forment et instruisent les artisans de plus en plus nombreux que réclame l'évolusion rapide de la vie indigène.

Les Frères Missionnaires ne sont pas seulement les auxiliaires de la mission dans le domaine matériel, mais ils collaborent aussi avec les missionnaires prêtres à l'éducation de la jeunesse. Ils sont donc missionnaires cent pour cent. Mais ces hommes trop peu connus sont aussi, hélas, trop peu nombreux. Nulle part, ils suffisent à la tâche. N'y en auraient-ils pas parmi vous, amis lecteurs, qui sentiraient ce désir de se donner pour le salut des africains et venir alors grossir les rangs de cette modeste phalange missionnaire?

Pour plus de renseignements, s'adresser au Père Directeur, les Pères Blancs, Lennoxville, P.Q. La prochaine entrée aura lieu le 25 janvier 1958.

Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse

[illegible] Toutes pharmacies.

Les libéraux veulent garder les conservateurs au pouvoir

Il est presque certain que les premiers mois de la prochaine session du nouveau Parlement offriront le spectacle inaccoutumé d'une opposition officielle qui fera de son mieux pour assurer que le gouvernement ne soit pas renversé par un vote aux Communes.

Cette attitude est contraire aux règles acceptées de la procédure parlementaire dans laquelle l'opposition fait d'habitude de son mieux pour renverser le gouvernement.

Lors de la session, qui s'ouvre le 14 octobre, les circonstances seront diamétralement modifiées — surtout à cause du projet de retraite du leader libéral, M. Louis St-Laurent.

L'opposition libérale ne veut pas provoquer la défaite du gouvernement, et l'élection générale qui s'ensuivrait, tant qu'elle ne se sera pas choisi un nouveau chef de parti. Une convention, à cette fin, ne peut avoir lieu avant décembre ou janvier, au plus tôt.

Manoeuvre insolite

Il est aussi vraisemblable que le nouveau leader voudra bénéficier d'une autre période avant les élections afin de renforcer la machine politique libérale et se faire connaître du public, lui et son programme. Le premier ministre Diefenbaker a bénéficié d'une période de six mois entre sa nomination comme leader du parti conservateur progressiste, en décembre dernier, et sa victoire électorale du 10 juin dernier.

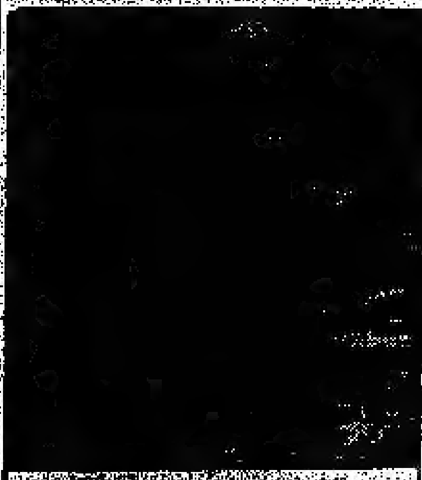
Tels sont les faits politiques sous lesquels les communes se réuniront. Ils donneront probablement naissance à quelque manoeuvre insolite dans le cas d'un vote de confiance dont le résultat provoquera la chute du gouvernement ou son maintien au pouvoir.

Ce sera la première fois, depuis 1941, que le gouvernement se trouvera dans une situation précaire du point de vue de sa force aux Communes. Les conservateurs détiennent 112 des 265 sièges — moins que la majorité. Les libéraux comptent 106 partisans, le parti CCF 25 et le crédit social 19, plus deux députés indépendants et un libéral indépendant. La maladie ou l'absence dans les rangs conservateurs peut provoquer la défaite du gouvernement sur un vote important. Devant une telle situation, la stratégie libérale repoussera peut-être tout occasion de soumettre des motions de non confiance contre du gouvernement.

Et si le parti CCF ou le crédit social soumettent une telle motion alors que les conservateurs ne pourraient compter sur une majorité assurée, on peut prévoir que le whip libéral verra à ce qu'il y ait un assez grand nombre d'absents, dans les rangs libéraux, pour assurer la victoire du gouvernement.

Cette situation devrait se produire jusqu'à ce qu'un nouveau leader libéral ait été choisi et se soit affirmé. Alors la question de provoquer une élection ne sera plus qu'une question de temps et de circonstance.

Les libéraux, conjointement avec les autres groupes d'opposition, profiteront peut-être d'une occasion pour renverser le gouvernement. Ou M. Diefenbaker décidera peut-être lui-même que le temps est venu de déclencher une élection et demandera au gouverneur général de dissoudre le parlement.



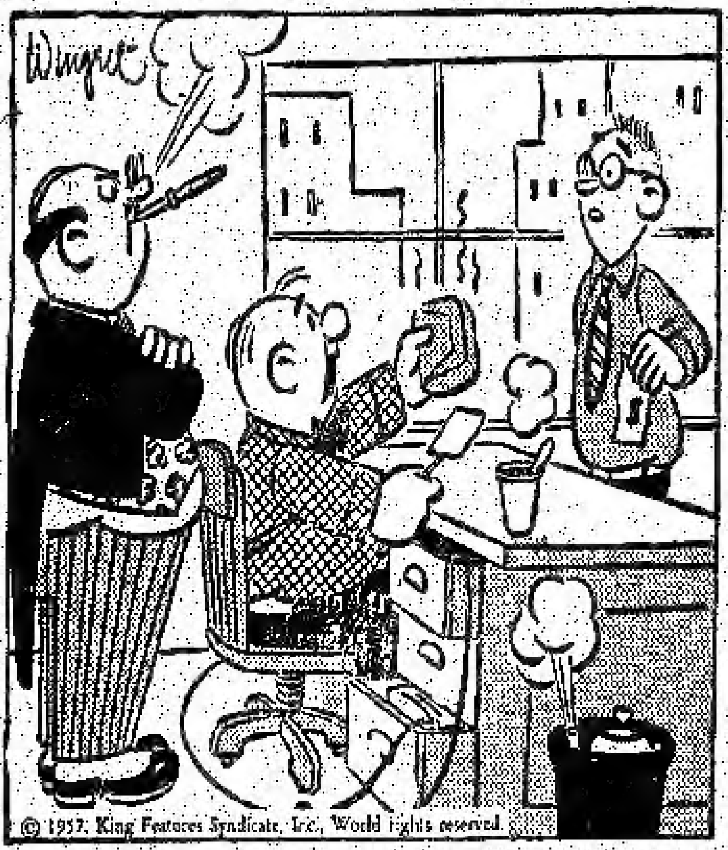
HEUREUX JOURS . . .

que ceux de votre retraite, si vous pouvez vous livrer à vos loisirs favoris . . . le golf, la pêche, le voyage. Oubliez les réveille-matin — vous n'aurez qu'à vous laisser vivre. Perspective intéressante SI vous avez fait le nécessaire pour vous procurer une pension de retraite. Établissez vos plans dès aujourd'hui.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

Représentant
C. D. Bonhomme
OS 3-0301
172 Elm Ouest
Assurance Sun Life

HUBERT



"N'aie donc pas l'air aussi épouvanté! Peux-tu trouver un aussi bon sandwich, à ce prix, au restaurant?"

Tenez pour une joie suprême d'être en butte à toutes sortes d'épreuves. (Jac 1, 2)

La supplication fervente du juste a beaucoup de puissance. (Jac. 5, 16)

DONNEZ AU VILLA LOYOLA

LA FIN D'UNE EPOQUE

La démolition récente d'une tour à charbon, à Swastika, Ontario, est symbolique. Elle montre bien que l'on utilisera de moins en moins de charbon pour actionner les locomotives, désormais, grâce au système diesel. Il a fallu deux charges de dynamite pour renverser cette structure de béton.

La Page Agricole

Rédigé en collaboration avec l'Union des Cultivateurs Franco-Ontariens (Nipissing-Sudbury)

Contrôle des aptitudes des bovins de boucherie

Commencé en mai 1956 en vertu d'un programme fédéral-provincial, le contrôle des aptitudes des bovins de boucherie a été bien accueilli des éleveurs. Un total de 316 veaux répartis dans 15 troupeaux - 9 en Saskatchewan, 4 au Manitoba et 2 en Colombie-Britannique - ont répondu aux conditions exigées.

L'Ontario pratiquait déjà l'enregistrement supérieur des bêtes de boucherie et, dans le moment, on y contrôle les aptitudes des taureaux en vue d'améliorer l'élevage. En Saskatchewan, 30 éleveurs ont demandé l'inscription de leurs bêtes cette année et il se peut que d'autres provinces viennent se joindre au programme.

Une commission comprenant les dirigeants de l'élevage de l'Ontario et des quatre provinces de l'Ouest aussi bien que du Service fédéral de la production agricole a posé la base du programme qui régit le contrôle des aptitudes et répartit les fonctions dévolues au ministère fédéral et aux ministères provinciaux de l'Agriculture.

Pour établir le contrôle des aptitudes du boeuf de boucherie dans une province, il faut que le ministère de l'Agriculture de cette province applique et surveille un contrôle qui se fera chez l'éleveur même. Seuls les troupeaux de bovins de race sont acceptés. Un ministère provincial peut étendre le programme aux troupeaux commerciaux qui ne sont pas de race pure, mais cela ne fait pas partie du programme du contrôle.

Pour avoir droit d'y faire participer ses animaux, l'éleveur doit posséder au moins 10 femelles de reproduction. Tous les veaux qui composent un groupe d'épreuve doivent être nés dans un intervalle de 60 jours et être élevés sans vache nourricière; ils doivent être également du même sexe, nés dans la période de 60 jours et traités de la même façon avant le sevrage et pendant les 168 jours d'alimentation qui suivent le sevrage.

On fournira à l'éleveur les résultats suivants:-

Accroissement journalier moyen de chaque veau de la naissance jusqu'au sevrage (normalement 180 jours); accroissement journalier de chaque veau depuis le sevrage jusqu'à la fin de la période d'alimentation. Ces accroissements seront déterminés par le poids pris pendant les 48 heures qui suivent la naissance ou au moyen d'une norme arbitraire; poids au sevrage, rectifié en fonction d'un âge standard de 180 jours au sevrage; poids du veau à la fin de la période d'alimentation. Le pesage au sevrage et à la fin de la période d'alimentation est surveillé par un agent délégué par le ministère provincial de l'Agriculture.

A la prise de ces deux poids, l'agent classera les veaux quant au type dans l'une des cinq classes suivantes: De choix, Très bon, Bon, Commercial et Rejeté.

L'éleveur se servira de ces renseignements pour choisir les sujets à garder pour la reproduction. On lui recommande de choisir toutes ses génisses de remplacement parmi celles qui ont eu un poids au sevrage et un rythme d'accroissement pendant la période d'alimentation supérieurs à la moyenne de ses veaux soumis au contrôle, classées au moins commercial. Bonnes et de garder seulement les vaches qui donnent constamment des veaux supérieurs à la moyenne du troupeau.

Comme la plupart des éleveurs canadiens n'élèvent pas leurs propres taureaux, il est très important qu'ils puissent en acheter sur lesquels on possède des renseignements quand à la performance, ce qui permet l'emploi de parents éprouvés des deux sexes.

Les conditions de régie et de milieu variant d'un élevage à l'autre, il est impossible de se fier à la comparaison directe des résultats obtenus chez différents troupeaux. Le contrôle élimine ces différences et donne des résultats qui établissent la valeur respective des sujets qui composent un troupeau. Lorsqu'il deviendra évident que les éleveurs qui soumettent leurs animaux au contrôle désirent une base de comparaison entre troupeaux, il faudra alors aménager des stations. Lorsqu'une station ou plusieurs seront jugées nécessaires, on a proposé qu'elles soient établies par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Présentement, 32 états des Etats-Unis ont un programme semblable. Sept de ces programmes sont appliqués par des organisations d'éleveurs qui couvrent tout un Etat et dix autres sont en cours d'organisation.

Votre abonnement est-il échu?

Si NON, vous n'avez rien à faire.
Si OUI, hâtez-vous de nous
envoyer la somme de
Trois dollars ($3.00) afin de continuer
à recevoir le journal.

Merci.
L'AMI DU PEUPLE

L'AMI DU PEUPLE, C. P. 455, Sudbury, Ont.

Vous trouverez ci-inclus $ .... **en paiement**

d'un abonnement de ....

Nom ....

Adresse ....

(Ajoutez .15 si vous payez par chèque) *Prière d'écrire lisiblement*

CANADA

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure normale de l'Est), le MERCREDI 30 OCTOBRE 1957, des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR ECOLE DE 2 CLASSES, SOUTH-BAY, RESERVE INDIENNE DE L'ILE MANITOULIN (ONT.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'architecte en chef, ministère des travaux publics, Ottawa (Ont.) de l'architecte régional, ministère des Travaux publics, 385, rue Yonge, Toronto (Ont.), et aux bureaux de poste de Sudbury, Sault Ste.-Marie et Owen-Sound (Ont.)

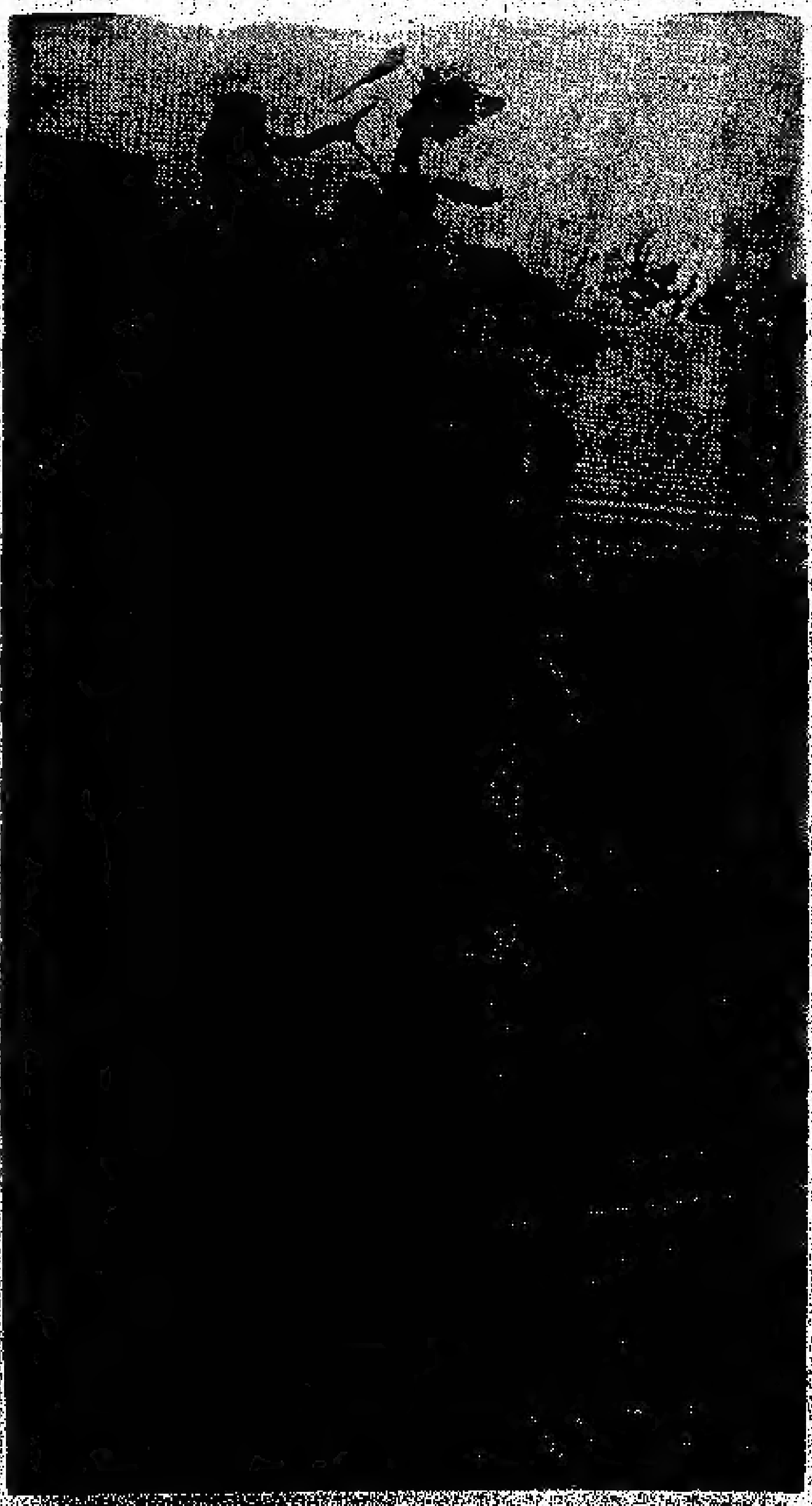
On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'architecte en chef, ou par l'entremise du soussigné, ou par l'entremise du bureau de l'architecte régional à Toronto (Ont.), les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $50.00, sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom DU RECEVEUR GENERAL DU CANADA. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Directeur des services administratifs et secrétaire.
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 20 septembre 1957.

Au lieu de fèves, un soleil



[illegible] Mme Scotty McLean, [illegible] en Ontario. [illegible]

Efficacité des aliments et production d'oeufs ...

On mesure ordinairement l'efficacité des aliments par le nombre de livres requis pour obtenir une livre de produit. Il faut tenir compte de tous les facteurs qui entrent en jeu dans ce rapport, si l'on veut tirer le maximum de profits en aviculture, écrit T.M. MacIntyre, aviculteur senior à la Ferme expérimentale de Nappan, Nouvelle-Ecosse.

Les principaux facteurs qui déterminent la valorisation des aliments sont l'ascendance, l'alimentation et la gestion.

La ration d'entretien est en rapport étroit avec le poids corporel. Aussi, le producteur d'oeufs doit-il rechercher des oiseaux de taille relativement petite pour réaliser le maximum d'efficacité. Une poule de quatre livres pondant 200 oeufs par année demande environ 74 livres d'aliments tandis qu'une poule de six livres d'égale production en demande environ 94 livres. La poule petite demande donc environ une livre de moins d'aliments par douzaine d'oeufs que la poule de forte taille. C'est là une économie importante.

Le type de ration influence aussi la valorisation des aliments. Les rations à fort pourcentage de maïs, de blé et de gras d'origine animale sont en train de gagner la faveur générale. On les désigne comme aliments de grande valeur énergétique; ils sont plus efficaces en production des oeufs que les aliments de faible valeur énergétique. Les premiers coûtent généralement plus cher la livre mais, à l'unité de production, peuvent revenir meilleur marché que les deuxièmes par suite de leur aptitude à la valorisation. Les aliments doivent s'acheter d'après le coût par unité de production plutôt que d'après le coût la livre.

De bonnes poules, de bons aliments et une bonne gestion assurent une spéculation rentable. Dans la gestion, l'alimentation suffisante et appropriée ainsi que l'abreuvement sont probablement les facteurs les plus négligés. La poule pondeuse doit compter environ six pouces d'espace à la trémie qui doit être conçue de façon à réduire au strict minimum le gaspillage des aliments. Des travaux ont montré que le gaspillage peut s'élever jusqu'à 25 p. 100 si les trémies sont trop remplies. Le discernement aide beaucoup à améliorer l'efficacité des aliments.

NOS PROFESSIONNELS ET HOMMES D'AFFAIRES

Plomberie - Chauffage
Installation et Réparations de toutes sortes.
HUBERT GUENETTE
216, rue Draper Sudbury
Tél.: OS. 3-6380

A. FOURNIER
ASSURANCES
— LIMITEE —
Etabli en 1896
FEU — AUTO et AUTRE
Prêts sur Hypothèques
11 ELM EST — TEL.: OS 3-7548

DESMARAIS - PARISIEN
Comptables agréés
Edi. Mackey-Sudbury OS. 4-1930
Chambres 310, 311, 312
193 Main — Sturgeon Falls — 685

Nickel Tire Service
Gérard Boulet, prop.
VULCANISATION DES PNEUS ET CHAMBRES A AIR
Agent pour
Dominion Tires & Tubes
25 RUE BEECH

HEISKANEN JEWELLERS
• HORLOGER
• DIAMANTAIRE
• BIJOUTIER
5 - 7 rue Durham N.
Tél.: OS 5-6852 Sudbury

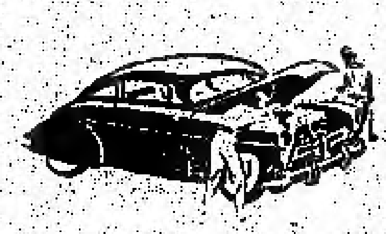
Impôt sur le revenu
Comptabilité générale
Polycopie et Photocopie
Sudbury Bookkeeping & Letter Service
122 Elm E. OS. 3-8980

Transport Delongchamp
Compagnie Ltée
★ Service de déménagement
★ Local et Longue Distance
20 Lorne, S. Sudbury
Tél.: OS. 5-5611

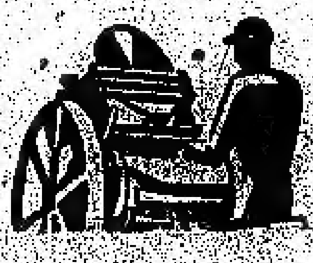
LACOURCIERE & LACOURCIERE
AVOCATS
37 rue Elm — Sudbury, Ont.

J. P. RAYMOND
Assurances
Générales
— Guy Raymond, rep. —
(OS. 4-3377)
147 NOTRE-DAME - OS. 3-6832

Salon de Barbier LaSalle
prop. Roland Falardeau
349 Chemin Capreol
New Sudbury OS. 3-[illegible]



Votre distributeur ESSO du nord de la ville
Pneus et batteries ATLAS
Service de toute sorte
Poste d'Essence Poulin
621 Notre Dame - Tél. OS 5-8190



• CARTES DE SYMPATHIES
• LETTRES CIRCULAIRES
• TETES D'ENVELOPPES
• BILLETS DE TIRAGE
• CARTES D'AFFAIRES
• TETES DE LETTRES
• CARTES DE DEUIL
• PROGRAMMES
• CIRCULAIRES
• FAIRE-PARTS
• ETIQUETTES
• PANCARTES
• RAPPORTS
• COLLANTS
• ETC..ETC
ARTS GRAPHIQUES
Tél. OS 3-0700
122 Elm E. Sudbury, Ont

DESMARAIS & JOHNSON
AVOCATS et NOTAIRES
J. N. Desmarais, C.R.
Ivan S. Johnson, L.L.B.
Robert Levesque
du Barreau de la Nouvelle Ecosse
suite 102 - 103 Edifice Mackey
Tél.: OS 5-7531

H. J. FOURNIER
Avocat - Notaire
10 Elm Est
Tél.: OS. 4-2424

Laurentian Equipment & Supply Company
Equipement et mobilier pour le bureau
Balances Toledo
145 NOTRE-DAME - OS 4-0212

Annonce classée

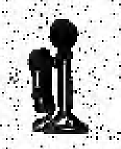
POUR RIRE EN SOIREE. - Jeux, livres amusants, sérieux. Révélateur de la pensée. Combattre vie chère, chômage, etc., envoyez 25¢. Adresses:
A. P. HAMON, Sandbeach, Yarmouth, Nova Scotia, Canada

Pour le meilleur confort essayez TORIDHEAT

1. L'unité TORIDHEAT Modèle ORA-air climatisé est enfermé dans un joli cabinet, durable, facile à nettoyer, fini émail.
2. Plus grande économie d'huile avec le brûleur rotatif Wall Flame.
3. FILTRE facile à remplacer, très efficace.
4. Souffleur silencieux, monté sur caoutchouc.
5. Le contrôle facile avec thermostat. Humidificateur Vapoglass avec un peu d'extra.

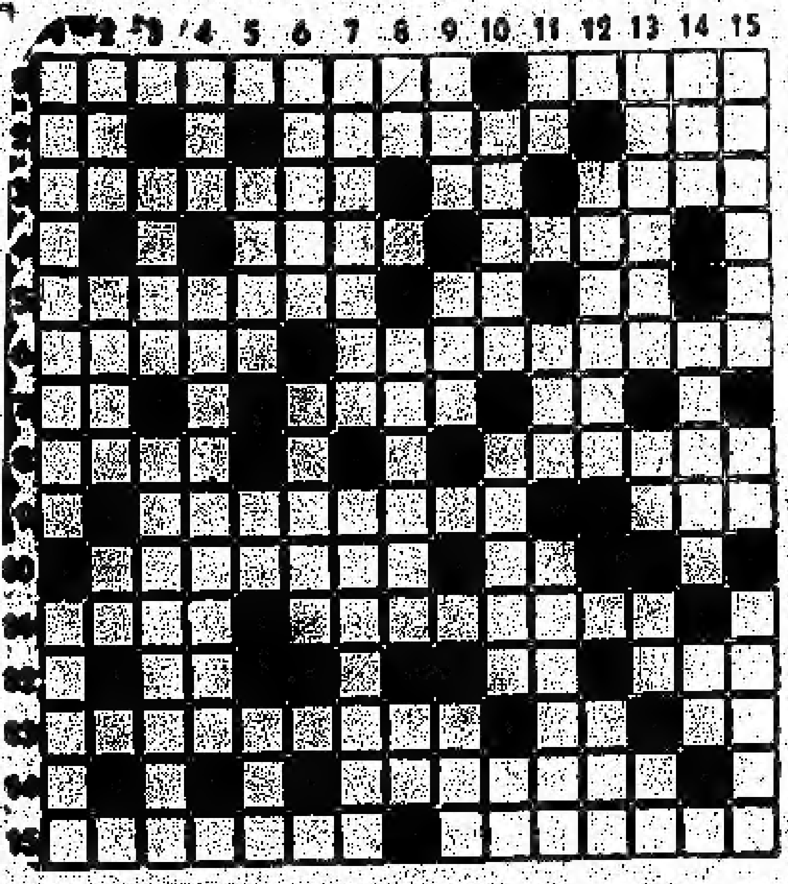
Voyez-le chez
Morrison Plumbing & Heating
104 rue Elgin, Sud. Tél.: OS 4-4797

LEBEL & FILS
• Teinturiers
• Nettoyeurs



OS. 5-7517
142 rue EYRE

MOTS CROISES No 81



HORIZONTALEMENT

1—Petite partie. — Fruit rouge aigrelet et d'un goût agréable.
2—Du verbe [illegible]. — Inflammation de [illegible]. — Synonyme de [illegible].
3—Qui fait et vend toutes sortes d'ouvrages d'or et d'argent. — En lui. — Armes de chasse.
4—Montagne de l'ancienne Grèce. — Canada.
5—Genre de passereaux, vulgairement appelées [illegible]. — Pron. pers. — Article.
6—Qualification dont on fait précéder un nom propre de personne. — Ce à quoi on a recours pour se tirer d'embarras.
7—Ville [illegible]. — Mouvement [illegible]. — Pron. pers.
8—[illegible]. — Cylindre horizontal mobile qui sert à élever des fardeaux.
9—Chemin de [illegible]. — [illegible] d'un poète.
10—Acceptation d'une succession. — En lui.
11—Aliment fait de farine pétrie. — Sans jugement.
12—Démonstratif. — Terminaison de verbe. — Pron. pers.
13—Prompt à se mettre en colère. — Douze mois. — Démonstratif.
14—Homme politique du Canada.
15—Province des Pays-Bas. — Vaisseaux de bois dans lesquels on met le sel ou les viandes pour les conserves.

VERTICALEMENT

1—Excès de libéralité ou de dépense. — Main fermée.
2—Fluide gazeux qui forme l'atmosphère. — Quadrupède carnassier. — Fleuve côtier de France.
3—Qui a telle ou telle répétition. — Consécration d'une église.
4—Arbrisseau de Chine. — Arbrisseaux épineux à fleurs blanches d'une odeur agréable.
5—Percevoir par le moyen des yeux. — Conjonction. — Titre d'une tragédie de Corneille.
6—Endroit de [illegible]. — Maladie inflammatoire des dents.
7—Chacun des deux canaux qui portent l'urine des reins dans la vessie. — Mot.
8—Mesure itinéraire chinoise. Oxyde terreux de l'erbium que l'on trouve à l'état naturel. — En cet endroit.
9—Saison. — Radio. — Possédé.
10—Qui proviennent, résultent de. — Suspension d'hostilités entre les belligérants. — Coups de baguette sur le tambour.
11—Carte à jouer. — Terminaison de verbe. — Palais des princes mahométans.
12—Médicament en forme de petite boule. — Préfixe signifiant nouveau.
13—Donner les couleurs de l'arc-en-ciel. — Ancienne ville de Chaldée. — Sert à lier. — Du verbe rire.
14—Terre considérée quant à ses qualités productives. — Parler très haut, avec chaleur. — Particule du dialecte provençal.
15—Chaume qui reste sur place après la moisson. — Note de musique. — Partie de l'extrémité de la jambe (pl).

Encourager Nos ANNONCEURS

Donnez à Villa Loyola

Annonces Classées

Vendeurs demandés

Vous avez besoin d'argent en surplus ... pour vos paiements de maison, auto, T.V. ou autres? Votre temps libre peut vous rapporter de $35. à $50. par semaine en vendant aux consommateurs à Sudbury, les Produits Rawleigh. commencez dès maintenant en écrivant:

Dept J-381-312
4005 Richelieu
Montréal, Qué.

Hommes et femmes demandés pour travail rémunérateur. Meilleur période de l'année pour vous partir en affaires. Aucune expérience nécessaire. Bonnes ouvertures disponibles pour ambitieux.

1600 Delorimier, Dept. 65,
Station C. Montréal.

LISETTE

Champion du tir aux pigeons

Dick Tobin (à droite), de Montréal, un des champions canadiens du tir aux pigeons, a pris part au grand tournoi américain de tir aux pigeons, qui s'est tenu à Vandelia, dans l'Ohio. Tobin a remporté le trophée nord-américain. On voit ici félicitant Tobin, le président de l'association canadienne de ce sport, Tom Oliver, de Toronto. Plus de 2,000 tireurs ont concouru dans ce tournoi qui a duré une semaine.

[illegible] HOLLANDAISE

Deux Hollandais, Peter Eckel, à droite, et Gerry Sakkers, viennent d'entreprendre une tournée à travers le Canada et les Etats-Unis pour intéresser les armateurs à leur chaloupe de sauvetage destinée à éviter des pertes de vie. Cette embarcation peut être lancée avec sécurité, quelle que soit la position du navire, paraît-il.

Encyclique sur le cinéma, la radio et la télévision

C'est un document important, de haute valeur doctrinale et d'un grand intérêt pratique que Pie XII vient de publier sous le titre "Miranda prorsus". Cette encyclique est consacrée aux prodiges du cinéma, de la radio et de la télévision. En face de l'influence grandissante de ces techniques d'expression, Pie XII s'élève contre l'usage malsain et dangereux qu'en font de plus en plus des exploitants sans conscience et demande qu'une réaction s'opère dans tous les milieux où domine l'amour de la vérité et du bien. Le Souverain propose alors tout un plan d'organisation dont la mise en oeuvre devrait contribuer à écarter de ces puissants agents toute influence malsaine et à leur faire diffuser des informations et des représentations susceptibles d'élever l'homme plutôt que de l'avilir. Cette encyclique apporte à la Semaine sociale du Canada, qui doit avoir lieu à Montréal du 26 septembre prochain, une éclatante approbation en même temps qu'un vigoureux appui. L'Institut Social Populaire publiera le plus tôt possible cet important document de six mille mots.

Mots de passe au téléphone

Nous sommes tous coupables d'incorrections et d'anglicismes horribles au téléphone. A commencer par le petit "hello" artificiel que plusieurs d'entre nous substituent volontiers, avec un certain snobisme, à un "allo" franc et beaucoup plus naturel pour des gens de langue française. Il serait long et peut-être fastidieux de s'attaquer à toutes les erreurs "téléphoniques", mais nous tenons au moins à relever les plus courantes et surtout les plus choquantes. Ainsi par exemple, on entend constamment dire "J'ai un téléphone à faire", "Je fais un téléphone", etc. On "attend" également "un téléphone"... etc, tout ce temps-là, il est évident qu'il ne s'agit pas d'un appareil mais bien d'une communication téléphonique. Selon le dictionnaire, le vocable téléphone ne s'applique qu'à "l'instrument qui permet de reproduire à distance la parole ou tout autre son". Si, désormais, nous faisions disparaître cette licence, si nous "attendions, recevions, faisions des appels téléphoniques", si nous avions recours à la "communication"; est-ce que ça ne serait pas plus juste, plus élégant?

Nous pourrions aussi parler du "standard" au lieu du "switchboard", et, à plus forte raison, de "l'interurbain", au lieu du "longue distance" si général et si carrément anglais.

La Corporation des Traducteurs Professionnels du Québec

Inauguration d'une nouvelle usine près de North Bay

M. Leslie M. Frost, premier ministre de l'Ontario, a officiellement ouvert l'usine de planche isolante de Canadian Johns-Manville Co., Limited, située à un mille et quart au nord-ouest de North Bay. Cette usine est la plus récente réalisation dans le programme d'expansion et de modernisation de la compagnie au Canada, pour lequel un montant de $65,000,000. a été dépensé à date.

Le premier ministre Frost fut présenté par M. Edgar G. Burton, C.B.E., président du conseil d'administration de Simpson, Limited (Toronto), et directeur de Johns-Manville.

300 personnes employées

Cette usine de planche isolante est la première du genre à être construite en Ontario. Ceci aura pour effet d'amener une nouvelle industrie dans cette province et d'utiliser le bois de pulpe des forêts avoisinantes.

Plus de 300 personnes travailleront dans cette usine lorsqu'elle sera en pleine opération et les salaires annuels s'élèveront à plus de $1,000,000.

Cette nouvelle usine éliminera les importations de planche isolante J-M venant des Etats-Unis, évalués à près de $1,000,000 par année, et permettra de produire plusieurs fois ce montant pour le marché canadien.

Lorsque l'usine de North Bay sera en pleine production, Canadian Johns-Manville fabriquera 88 pour cent de tous les produits de Johns-Manville vendus au Canada, venant de matériaux bruts canadiens.

Le programme d'expansion de la compagnie a débuté en 1945, a dit M. Brockett, et il a ajouté ce qui suit: "La signification du programme d'expansion de Canadian Johns-Manville se révèle davantage dans l'augmentation du personnel de la compagnie. Le programme d'expansion a eu pour effet de créer 2,600 nouveaux emplois pour les Canadiens, depuis 1945. En cette dernière année, il y avait moins de 2,000 employés qui travaillaient à l'exploitation de la mine et à l'usine d'extraction de la fibre d'amiante, ainsi qu'à la fabrication et la vente des produits C. J.-M. Aujourd'hui, il y a environ 4,600 employés sur la liste de paye de Canadian Johns-Manville, ce qui représente une somme de plus de $18,000,000 par année".

Activité à Asbestos

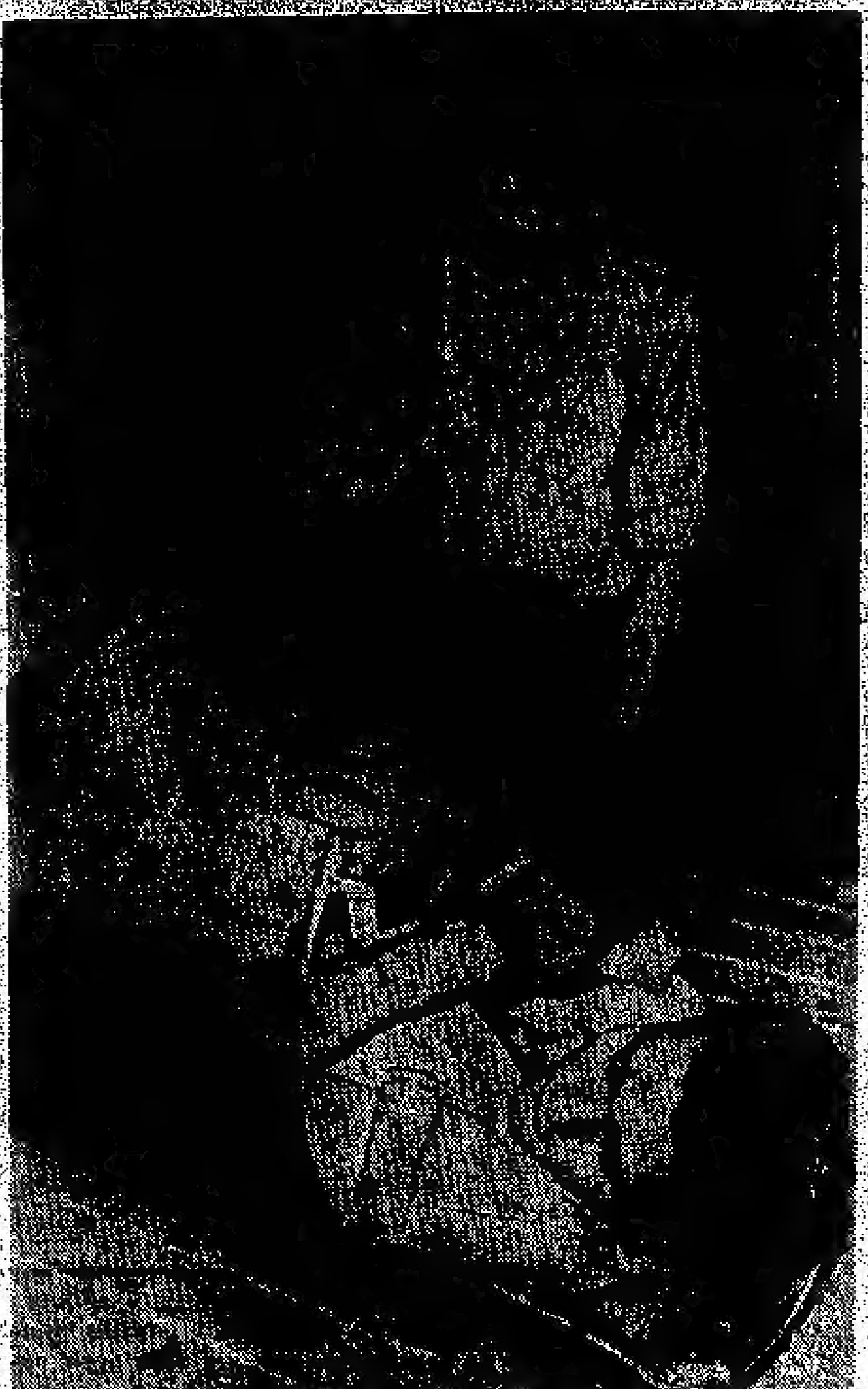
A Asbestos, P.Q., Canadian Johns-Manville possède une manufacture qui sert à la fabrication de produits d'amiante et de commodités connexes pour le marché domestique et l'exportation.

A Asbestos, Canadian Johns-Manville possède aussi la plus grande mine d'amiante au monde. En 1956, la compagnie a terminé la construction d'un nouveau moulin d'amiante à cet endroit. Les dimensions en surface de planchers de ce nouveau moulin en fait un des plus grands édifices du Canada.

Cette nouvelle usine a une capacité de 75 millions de pieds carrés de planche isolante par année. L'expansion future de l'usine a aussi été prévue.

Encouragez la PLUME ROUGE

INDUSTRIE NOUVELLE AU CANADA



La première fabrique de tuyaux d'un pouce d'épaisseur au Canada n'est en opération que depuis deux mois, et déjà sa production entière est vendue pour les prochaines trois années. Cette usine, appartenant à Welland Tubes Limited, est située à Welland, Ontario. Elle produira annuellement 300.000 tonnes nettes, pour alimenter le marché canadien, particulièrement en ce moment où l'on installe des pipe-lines pour le gaz et l'huile. Malgré cette production, il faudra toutefois encore importer de ce genre de tuyau tant la demande est grande. On voit ici un [illegible] glissant à l'intérieur d'une longueur de tuyau pour en vérifier toute l'étendue (40 pieds), grâce à un système spécial à . . .

GLANURES CANADIENNES

CONCURRENCE DELOYALE - Les produits textiles des Etats-Unis, de l'Angleterre et du Japon arrivent sur notre marché domestique en quantités imposantes pour livrer une concurrence extrême que d'aucuns taxeront d'injuste et déloyale à nos propres produits.

"L'Echo de Louiseville"
Louiseville, Québec.

RESPONSABILITE DE LA PUISSANCE - Le syndicalisme dispose aujourd'hui d'une puissance indiscutable qui lui permet d'exercer une grande influence dans le monde du travail et de s'imposer au patronat. Cette puissance, cependant, comporte des responsabilités, dont celle de se donner une administration honnête.

"La Voix de l'Est"
Granby, Québec.

PLUS DE CONSOMMATEURS - Ce qu'il importe de retenir c'est que les 165,000 immigrants du premier semestre ne sont pas tous des travailleurs. Environ 75,000 d'entre eux sont des dépendants qui viennent augmenter le nombre des consommateurs et accroître les débouchés pour les produits agricoles et industriels.

"La Tribune"
Sherbrooke, Québec.

SOURCE DE DECADENCE - Ouvrez n'importe quel manuel d'histoire ancienne. Vous y lirez, sous une forme ou sur une autre, ces lignes: "L'intervention de l'Etat dans la vie même des individus alla toujours en croissant. C'est ainsi qu'après s'être immiscé dans le commerce... par tout un système de taxes... il pratiqua un dirigisme sévère". Et ce fut le début de la décadence romaine.

"Le Courrier de Terrebonne"
Terrebonne, Québec.

ECHELLE DE VALEUR - Le budget de Radio-Canada pour la production de la série de films sur la vie de Radisson est près du double de ce que dépense le gouvernement fédéral pour des recherches sur l'hygiène mentale.

"Hartland Observer"
Hartland, Nouveau-Brunswick.

PUISSANCE ET TYRANNIE - Les gouvernements sont formés d'êtres humains. Ils sont sujets aux mêmes faiblesses et aux mêmes défauts et l'un de ces défauts est que plus ils ont de pouvoirs plus ils deviennent des tyrans. Plus de ses droits sont abandonnés par l'individu, plus le gouvernement accumule de contrôles. Plus le gouvernement a de pouvoir, moins le gouverné a de liberté.

"Free Press Herald"
Midland, Ontario.